Operatore elettromeccanico per cancelli scorrevoli

Istruzioni d'uso ed avvertenze

Electromechanical operators for sliding gates

Operating instructions and warnings

Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants

Notice d'emploi et avertissements

Operador electromecánico para cancelas correderas

Instrucciones de uso y advertencias

Operador electromecânico para portões de correr

Instruções para utilização e advertências

Napęd elektromechaniczny do bram przesuwnych

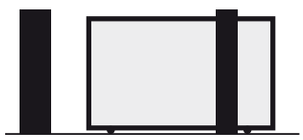
Instrukcja montażu i użytkowania

Электромеханический привод для откатных ворот

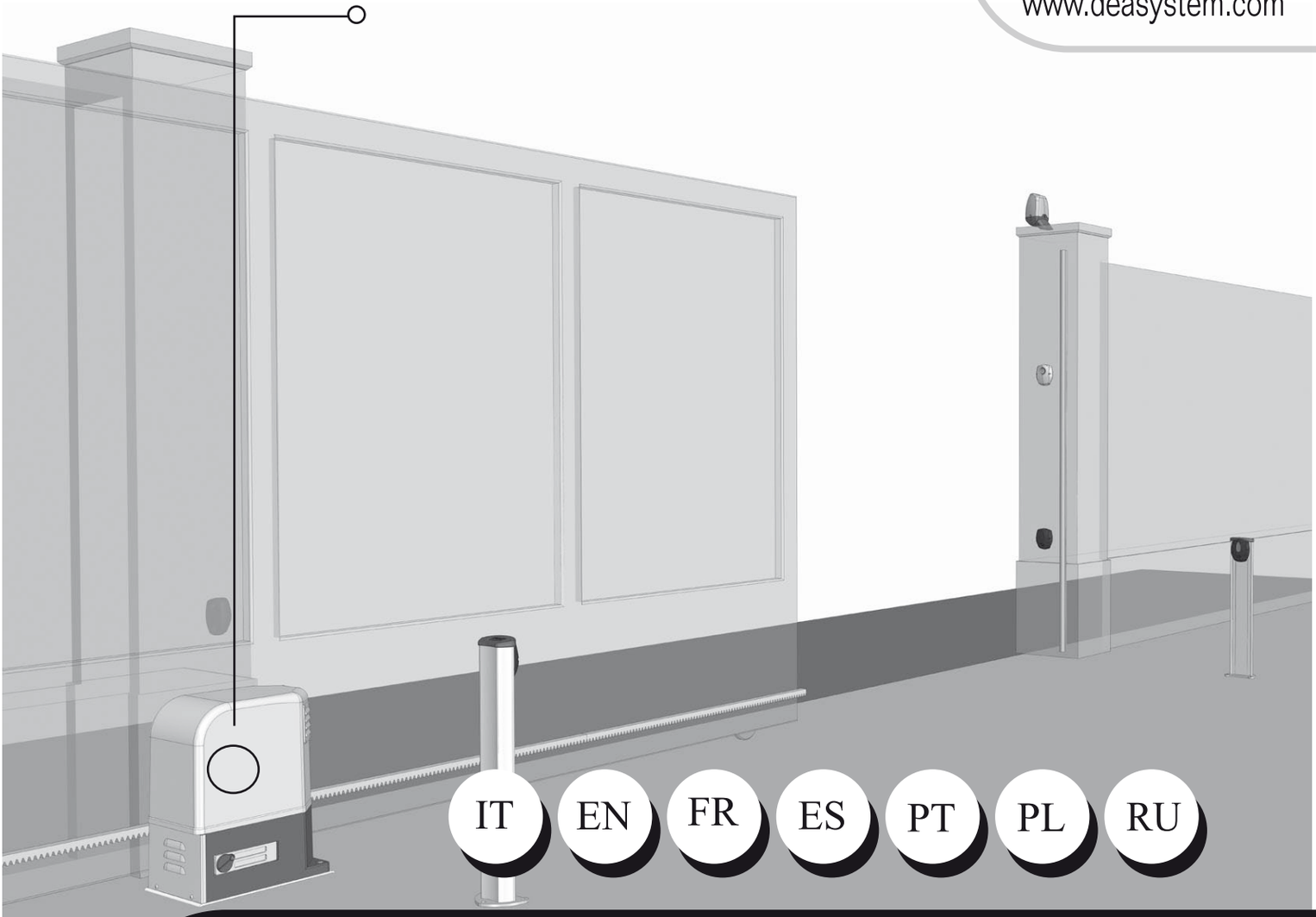
Инструкции и предупреждения

DEA®

move as you like



www.deasystem.com



IT EN FR ES PT PL RU

GULLIVER

I6130XX Rev. 11 02/04/14

La Dichiarazione di Incorporazione può essere consultata sul sito

The Declaration of Incorporation may be consulted by entering

La Déclaration d'Incorporation peut être vérifié à l'adresse

La Declaracion de Incorporación puede ser consultada en la dirección de internet

A Declaração de Incorporação pode ser consultada em

Deklarację Zgodności można skonsul tować wchodząc na st ronę

Декларация о регистрации можно ознакомиться, введя

http://www.deasystem.com

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a costituire la
Documentazione Tecnica pertinente:

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

LIEVORE TIZIANO
Amministratore

GULLIVER

Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants
Notice d'emploi et avertissements

Sommario

1	Récapitulatif des avertissements	**33**
2	Description du Produit	**34**
3	Données Techniques	**34**
4	Installation et Montage	**35**
5	Branchements pour 230V	**36**
6	Programmation Standard	**38**
7	Programmation Avancée	**41**
8	Messages affichés sur le Display	**43**
9	Mise en Service	**43**
9.1	Essai de l'installation	**43**
9.2	Déverrouillage et manoeuvre manuel	**43**
10	Maintenance	**44**
11	Élimination du produit	**44**

Conformité du Produit

GULLIVER est un produits labellisés CE. **DEA** System assure la conformité de ce produit aux Directives Européennes 2006/42/CE "sécurité machines", 2004/108/CE et ses modifications ultérieures "compatibilité électromagnétique", 2006/95CE et ses modifications ultérieures "appareils électriques à basse tension": voir **Déclaration d'Incorporation.**

1 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

Vous devez les lire attentivement. L'inobservation des avertissements suivants peut rendre certaines situations dangereuses.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le constructeur peut se révéler potentiellement dangereuse. Par conséquent, respectez les conditions prévues dans les présentes instructions.

⚠ **ATTENTION DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique), 2006/95/CE et ses modifications ultérieures (appareils électriques à basse tension). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

⚠ **ATTENTION** Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible, ni dans des milieux qui peuvent être agressifs et qui peuvent détériorer ces pièces.

⚠ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

⚠ **ATTENTION** L'estimation erronée des forces d'impact peut être très dangereuse pour les personnes, animaux ou choses. **DEA** System vous rappelle que l'installateur doit vérifier que ces forces d'impact, mesurées selon les indications de la norme EN 12245, sont effectivement inférieures aux limites prévues par la norme EN12453.

⚠ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN12978.

ATTENTION Conformément à la Directive 2002/96/EC sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination GULLIVER indique une famille d'opérateurs électromécaniques ayant des caractéristiques différentes en ce qui concerne l'alimentation de l'armoire et du moteur, la portée, aussi bien que le réglage mécanique de la force et du fin de course incorporé.

GULLIVER est complété par des accessoires présents dans la table "ACCESSOIRES PRODUIT" (page 118). Cet opérateur est composé d'un motoréducteur mécanique qui fait tourner le pignon d'entraînement; l'engrenage, couplé correctement à la crémaillère qui est installée sur la porte, convertit le mouvement circulaire de l'opérateur en mouvement rectiligne permettant ainsi le mouvement de la porte sur son propre guide.

Inspectez le "Contenu de l'emballage" (Fig. 1) en le comparant avec votre produit, vous aidera lors de l'assemblage.

Transport

GULLIVER est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

3 DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR		
	18NET - 18NET/M - 18NET/IB - 1503E	**25RRT - 22RRTF - 22RRT/M - 25RRT/IB**
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	400 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Puissance absorbée (W)	**560**	**1200**
Poussée maximale (N)	875	1650
Cycle de travail (cycles/heure)	15 (vantail L=12m)	17 (vantail L=14m)
N° max de manœuvres en 24h	240	280
Condensateur incorporé (µF)	30	-
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20 ÷ 50 °C	
Thermo protection moteur (°C)	140 °C	-
Vitesse (m/min)	10	10
Poids du produit avec emballage (Kg)	30	
Degrée de protection	IPX4	

ARMOIRE DE COMMANDE	
NET230N	
Tension alimentation (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Fusible F2 (A)	5A
Fusible F1 (A)	160mA
Sorties moteurs 230V	2 x 600W
Sortie alimentation auxiliaires	24 V ~ max 200mA
Sortie "Warning"	230 V ~ max 150W
Sortie electro-serrure	max 1 art. 110 ou sortie 24V ⎓ max 5W configurable
Sortie Clignotant 230V	230 V ~ max 40W
Sortie Clignotant 24V	24 V ⎓ max 100mA (pour clignotant à led) art. LED24AI ou lampe témoin portail ouvert/lampe de courtoisie
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C
Fréquence récepteur radio	433,92 MHz
Type de codage télécommandes	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° maximale de télécommandes géerées	100

4 INSTALLATION ET MONTAGE

4.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Vérifier que la structure soit conforme aux normes en vigueur et après définissez le projet complet pour l'ouverture automatique;
- Vérifier que sur toute la course du portail, soit en ouverture, soit en fermeture, il n'y a pas de point de friction;
- Vérifier qu'il n'y a pas de danger de déraillement du portail et qu'il n'y a pas de risque de sortie des guides;
- Vérifier que la porte soit bien équilibrée, c'est à dire qu'elle ne bouge pas si elle reste dans n'importe quelle position;
- Vérifier que la zone de montage du moteur permet le déblocage et une opération manuelle plus facile et plus sûre;
- Veiller à ce que les positions de montage des différents dispositifs soient en de zones protégées contre les chocs et les surfaces soient suffisamment solides;
- Les pièces de l'automatisation ne soient immergées dans l'eau ou autres liquides.

4.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

Si le plateau est déjà disponible, la fixation du moteur doit être faite directement sur la surface en utilisant, par exemple des chevilles ou des moyens chimiques.

Alternativement, procédez comme il suit:

- Exécutez un trou approprié au type de terrain en vous référant aux mesures de la Fig. 3;
- Prédisposez un nombre suffisant de gaines pour le passage des câbles électriques;
- Placez la base de la fondation;
- Effectuez le coulage du béton et, avant que celui-ci ne sèche, positionnez la plaque de fondation aux dimensions indiquées dans la Fig. 4, veillant à ce que elle soit parallèle et parfaitement de niveau. Attendre le séchage complet du béton;

Si la crémaillère est déjà présente, placez le pignon de GULLIVER à une distance de 1-2 mm afin d'éviter que le poids de la porte puisse peser sur le motoréducteur (Fig. 5). Pour le faire, réglez la hauteur de GULLIVER en surépaissant la base d'une manière appropriée et puis serrez les vis de blocage de manière robuste (Fig. 6).

Sinon, procédez comme suit:

- Déverrouillez le moteur et ouvrez complètement la porte;
- Placez la première section de la crémaillère sur la porte, en vous assurant que le début de la crémaillère correspond à la partie supérieure de la porte. Ensuite, fixez la crémaillère par des moyens adéquats en maintenant un jeu de 1-2 mm du pignon (Fig. 5);
- Coupez la partie excédentaire de la crémaillère;
- Enfin, déplacez la porte manuellement plusieurs fois et vérifiez que l'alignement et la distance de 1-2 mm entre le pignon et la crémaillère est respectée sur toute la longueur;
- Serrer les vis de fixation de GULLIVER d'une manière robuste (Fig. 6) et couvrez-les avec les bouchons en plastique.

4.3 Comment déverrouiller le moteur

Une fois ouverte la serrure positionnée sur la poignée (protégée par un bouchon en plastique), tournez le levier vers le sens indiqué en Fig. 7; à ce point le moteur est déverrouillé et la porte, sans d'autres empêchements est libre. La procédure inverse, tournez le levier jusqu'à ce qu'on arrive en fins de course et la serrure se ferme (rappelez vous de protéger la serrure avec son couvercle), verrouille le GULLIVER.

4.4 Fins de course

Réglage des fins de course mécanique

Certains modèles de GULLIVER prévoient des fins de course dont l'intervention doit être réglée d'une manière propre à chaque installation. **DEA** System fournie 2 cames fins de course (Fig. 8) qui doivent être installées sur la crémaillère du portail et après réglées de telle façon qu'elle garantissent le fonctionnement et les distances de sûreté en ouverture et fermeture du portail.
Veuillez noter que, quand les fins de course interviennent, la porte bougera encore de 2-3 cm; la position des plaques de fins de course est très important.

Réglage des fins de course magnétique

Montez les plaques de support pour les aimants comme indiqué sur la figure 10, en faisant attention que l'aimant **BLEU** en correspond bien au fin de course de fermeture et l'aimant **VERT** au fin de course d'ouverture (Fig. 11). Branchez le câble du capteur magnétique de couleur **MARRON** à l'entrée FCC 1 et le **NOIR** à l'entrée FCA 1 (Fig. 12);

ATTENTION Reportez-vous au manuel de la platine de commande utilisée pour identifier correctement les entrées des fin de course.

ATTENTION Une mauvaise installation des aimants peut être dangereux pour les personnes ou les choses; Respectez les conditions prévues dans ces instructions.

Montez le capteur magnétique comme indiqué sur la figure 9. Le capteur doit dépasser du support destiné au moins 30 mm, de cette manière vous éviterez toute interférence.
Ajustez les plaques de supports des aimants de manière à maintenir une distance du capteur entre 10 et 20mm;

ATTENTION Les positions des aimants d'ouverture et fermeture se réfèrent à une installation standard (moteur sur le côté gauche du portail). En cas d'utilisation du paramètre P063 (seulement pour platines de la série NET) pour l'installation du moteur inversé (à droite), la position des aimants ne doit pas être modifiée.

Si vous utilisez la platine art. 400RR et seulement si vous devez inverser le sens de marche du motoréducteur, inversez manuellement les câbles de fin de course.

ATTENTION Les connexions électriques dans ce manuel se réfèrent uniquement aux centrales de commande de la série NET. Si vous utilisez un GULLIVER avec la centrale 212E ou 400RR, reportez-vous au manuel d'utilisation de cette centrale afin de réaliser le câblage nécessaire pour le démarrage du moteur.

5 BRANCHEMENTS ÉLÉCTRIQUES POUR MOTEURS 230V

Exécutez les branchements éléctriques en suivant les indications de la Table 1 et des schemas à page 37.

ATTENTION Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

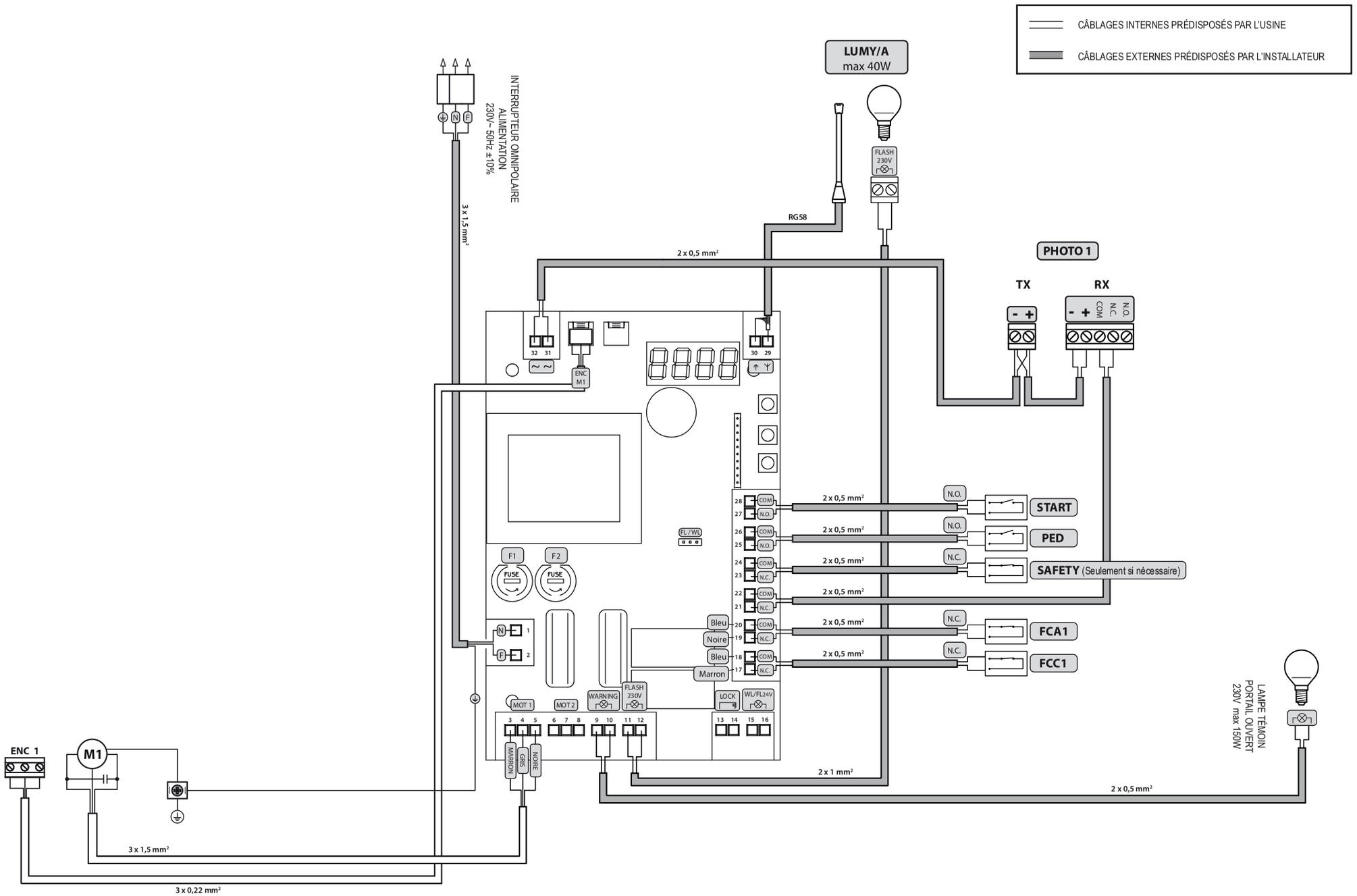
ATTENTION Branchez-vous au courant 230 V ~ ± 10% 50 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm^2.

ATTENTION Pour les modèles réversibles avec électrofrein mais sans platine NET230N à bord, rappelez-vous de programmer le paramètre P062=3 (sortie électrofrein de stationnement pour moteurs réversibles).

Table 1 "branchement aux borniers"

1-2			Entrée alimentation 230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	
3-4-5	M1		Sortie moteur 1 230 V ~ max 600W	
6-7-8	M2		Sortie moteur 2 230 V ~ max 600W (si présents)	
9-10	WARNING		Sortie 230 V ~ max 150 W pour lampe témoin portail ouvert (se P052=0) ou lampe de courtoisie (si P052>1)	
11-12	FLASH 230		Sortie lampe clignotante 230 V ~ max 40W	
13-14	ELETTR	**13 (-)**	Sortie "boost" pour électro-serrure, max 1 x art.110 (si P062=0), sortie 24V ⎓ max 5W impulsive (si P062=1), pas-à-pas (si P062=2), sortie électro-frein de stationnement pour moteurs réversibles (si P062=3), sortie pour alimentation élettro-serrure avec un relais externe (si P062=4), sortiepour alimentation électro-aimants pour barrières (si P062=5) ou sortie temporisée (si P062>5).	
		14 (+)		
15-16	WL / FL24	FL / WL	Sortie 24V ⎓ max 100mA; En sélectionnant le jumper FL/WL, il est possible d'obtenir un clone (en 24V) de la sortie Flash230 (si FL sélectionné) ou d'une sortie Warning (si WL sélectionné). **Attention:** La capacité de cette sortie permet seulement l'usage de lampes clignotantes à LED.	
17-18	FCC 1	**17 - N.C.**	Input 6. FCC 1. En cas d'intervention elle arrête la course de fermeture du moteur 1. **Si vous ne l'utilisez pas, court-circuitez-la.**	Lorsque l'installation nécessite de différentes télécommandes et / ou en complément au standard, vous pouvez configurer chaque entrée pour l'opération souhaitée. **Référez-vous au chapitre "Programmation avancée".**
		18 - Com		
19-20	FCA 1	**19 - N.C.**	Input 5. FCA 1. En cas d'intervention elle arrête la course d'ouverture du moteur 1. **Si vous ne l'utilisez pas, court-circuitez-la.**	
		20 - Com		
21-22	PHOTO 1	**21 - N.C.**	Input 4 PHOTO 1. Une fois habilitée (Voir P050 en le tableau des paramètres), l'activation de l'entrée PHOTO 2 provoque: l'inversion (pendant la fermeture), l'arrêt (pendant l'ouverture), le blocage (quand le portail est fermé). **Si vous ne l'utilisez pas, court-circuitez-la.**	
		22 - Com		
23-24	SAFETY	**23 - N.C.**	Input 3 SAFETY. Si activée, elle cause l'inversion du mouvement. Voir P055 et P056 sur le tableau des paramètres. **Si vous ne l'utilisez pas, court-circuitez-la.**	
		24 - Com		
25-26	PED	**25 - N.O.**	Input 2 PED. Si activée elle provoque l'ouverture seulement du moteur 1.	
		26 - Com		
27-28	START	**27 - N.O.**	Input 1 START. En cas d' intervention elle provoque l'ouverture ou la fermeture du moteur. Elle peut fonctionner en modalité "inversion" (P049=0) ou pas-à-pas (P049=1).	
		28 - Com		
29	⏄		Entrée signal antenne radio	
30	⏚		Entrée masse antenne radio	
31-32	+24VAUX		Sortie 24 V ~ alimentation auxiliaire max 200mA	


CÂBLAGES INTERNES PRÉDISPOSÉS PAR L'USINE
CÂBLAGES EXTERNES PRÉDISPOSÉS PAR L'INSTALLATEUR
LUMY/A
max 40W
FLASH 230V
RG58
INTERRUPTEUR OMNIPOLAIRE
ALIMENTATION
230V~ 50Hz ±10%
3 x 1,5 mm²
2 x 0,5 mm²
PHOTO 1
TX
RX
- +
- + COM N.C. N.O.
ENC M1
32 31
30 29
FL/WL
F1
F2
FUSE
FUSE
28 27 26 25 24 23 22 21 20 19 18 17
COM
N.O.
N.C.
START
PED
SAFETY (Seulement si nécessaire)
FCA1
FCC1
Bleu
Noire
Bleu
Marron
MOT 1
MOT 2
WARNING
FLASH 230V
LOCK
WL/FL24V
3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
MARRON
GRIS
NOIRE
2 x 1 mm²
LAMPE TÉMOIN
PORTAIL OUVERT
230V max 150W
ENC 1
M1
3 x 1,5 mm²
3 x 0,22 mm²

FR

GULLIVER

6 PROGRAMMATION STANDARD

ATTENTION Pour les moteurs réversibles avec électrofrein, rappelez-vous de programmer P062=3.

1 Alimentation

Alimentez la carte, le display affiche en séquence les écrits "rES-", "tYPE", "-00-" suivis du symbole de portail fermé "----".

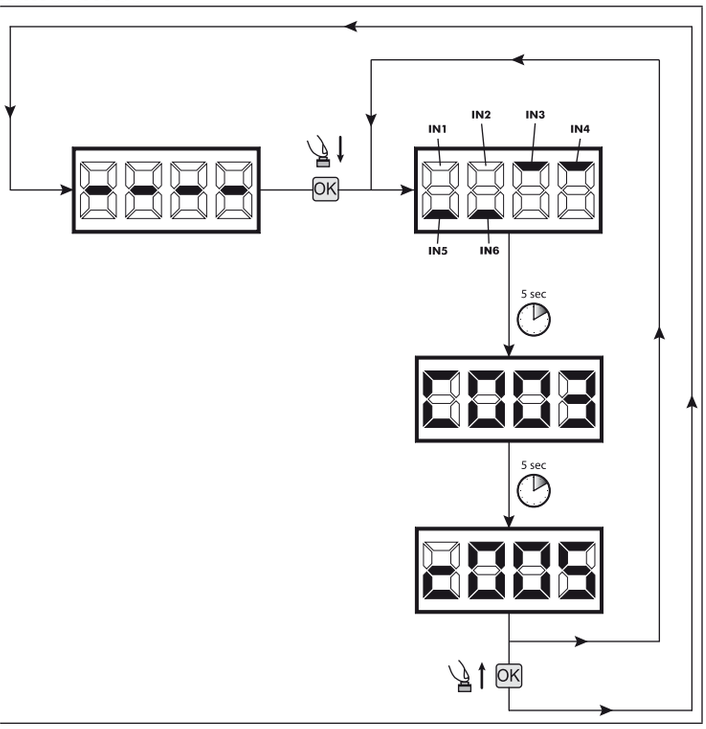
* Dans le cas où la platine a déjà été programmée et le ré-allumage a été provoqué par une panne de courant, à la première impulsion de START, la procédure de réinitialisation sera effectuée (voir "rESP" dans le tableau de messages d'état à Page 43).

2 Visualisation état des entrées et compteur-manœuvres

1. Appuyez sur la touche OK pendant 15 secondes;
2. L'écran affichera respectivement:
   L'état entrées (vérifiez qu'il soit correct);
   - OPEN CONTACT
   - CLOSE CONTACT

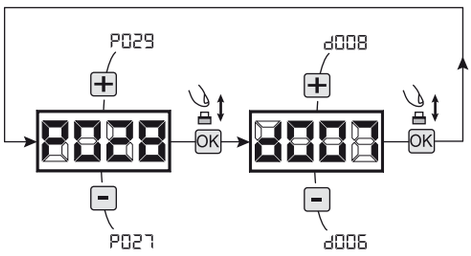
   Compteur manœuvres totales (* voir P064):
   ex: C003 = 3x1000* = 3000 manœuvres exécutées

   Compteur manœuvre maintenance (* voir P065):
   ex: c005 = 5*x500 = 2500 manœuvres à exécuter avant la demande d'intervention de maintenance (c---= compteur manœuvres maintenance inhibé)
3. Appuyez et maintenez la touche OK pour obtenir une visualisation cyclique des 3 opérations ou relâchez la touche OK pour sortir du paramètre.



3 Sélection du type des moteurs ! IMPORTANT !

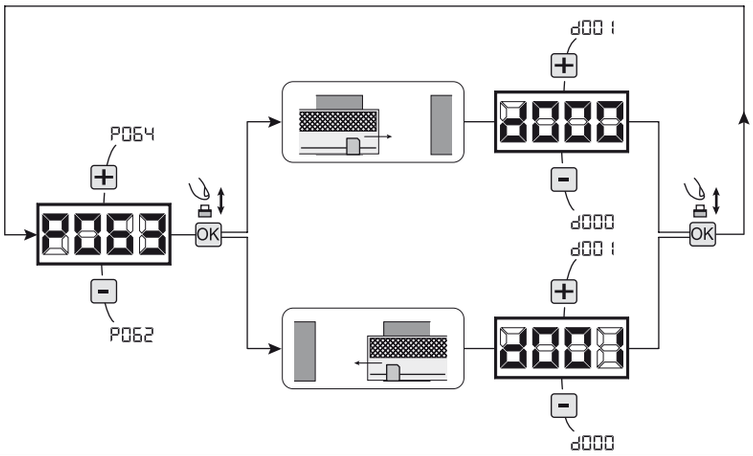
1. Parcourez les paramètres avec les touches + et - jusqu'à visualiser le paramètre P028;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche OK;
3. Vérifiez que la valeur est fixée à d007 (GULLIVER), sinon, vous devez sélectionner en utilisant les boutons + et -;
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK (l'écran affichera de nouveau P028).



4 Sélection du sens de marche

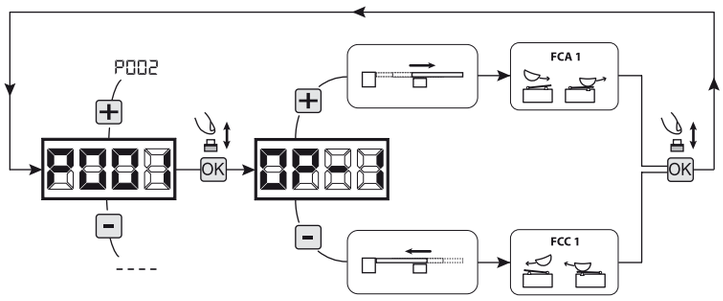
1. Parcourez les paramètres avec les touches + et - jusqu'à visualiser le paramètre P063;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche OK;
3. En utilisant les touches + et -, configurez:
   - d000=moteur en position standard (à la gauche de l'entrée);
   - d001=moteur en position inverse (à la droite de l'entrée;
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK (l'écran affichera de nouveau P063).

Attention: Le paramètre inverse automatiquement les sorties ouvre/ferme des moteurs et les entrées fins de course ouverture/fermeture.



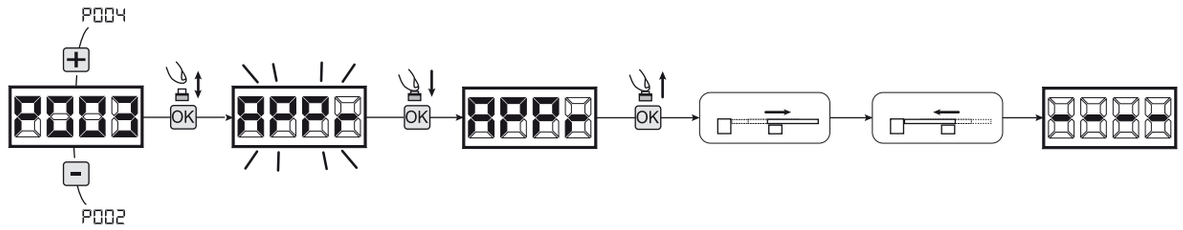
5 Reglage des cammes des fins de course

1. Parcourez les paramètres avec les touches ⊕ et ⊖ jusqu'à visualiser la procédure P001;
2. Confirmez en appuyant sur la touche OK;
3. En appuyant sur les touches ⊕ (**OUVRE**) et ⊖ (**FERME**), positionnez le vantail au point d'arrêt en ouverture et réglez sa camme afin qu'elle écrase le micro;
   Répétez réglage de la course de fermeture.
4. Confirmez en appuyant sur la touche OK (l'affichage revient sur P001).



6 Apprentissage de la course des moteurs

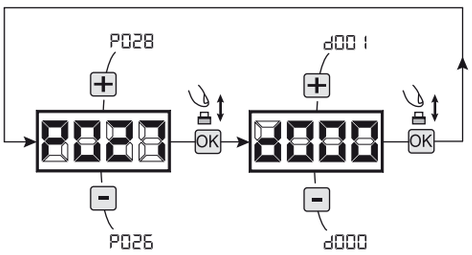
1. Assurez-vous d'avoir bien régulé les cammes des fins de course d'ouverture et fermeture;
2. Parcourez les paramètres avec les touches ⊕ et ⊖ jusqu'à visualiser la procédure P003;
3. Confirmez en appuyant sur le bouton OK;
4. L'écran affiche "APPr" clignotant, appuyez sur le bouton OK; La manoeuvre d'aprentissage commence avec le moteur 1 en position ouverte;
5. Relâchez le bouton OK lorsque "APPr" sarrête de clignoter, l'opération d'apprentissage commence;
6. Attendez que le vantail recherche et s'arrête sur la batée d'ouverture et puis sur celle de fermeture.
7. Une fois la manoeuvre conclue, le display affiche "----".



7 Apprentissage des émetteurs

7.1 Sélection du codage des émetteurs

1. Parcourez les paramètres avec les touches ⊕ et ⊖ jusqu'à visualiser sur le display P027;
2. Confirmez en appuyant sur la touche OK;
3. Sélectionnez le type de codage du récepteur correspondant à votre émetteur en appuyant sur les touches ⊕ et ⊖:
   - d000=rolling-code fixe (**suggéré**);
   - d001=rolling-code complet;
   - d002=dip-switch;
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK (le display affiche de nouveau P027).

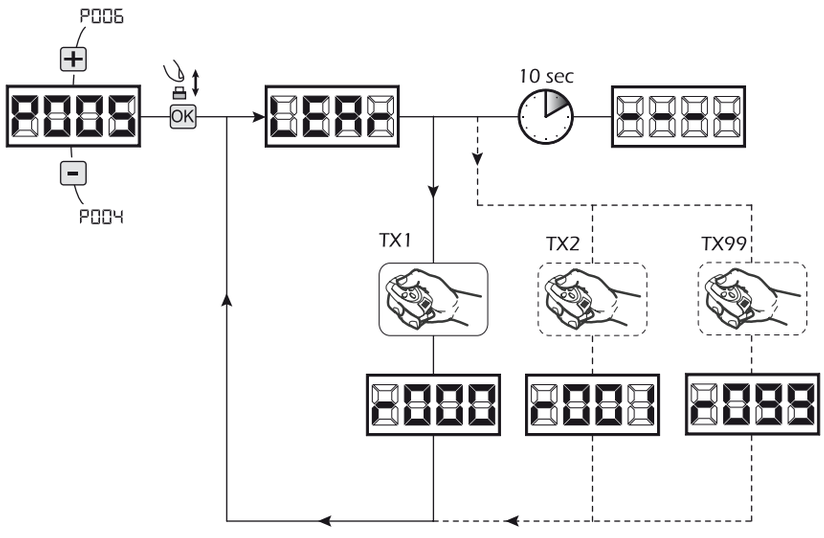


Attention: Si nécessaire varier le type de codage, et seulement si des émetteurs avec un codage différent sont déjà présentes dans la mémoire, vous devez effacer la mémoire (P004) **APRES** avoir défini le nouveau codage.

7.2 Apprentissage

1. Parcourez les paramètres avec les touches ⊕ et ⊖ jusqu'à visualiser sur le display P005;
2. Confirmez en appuyant sur la touche OK;
3. Lorsque les symboles "LEAr" apparaît, appuyez sur la touche de l'émetteur que vous voulez mémoriser;
4. Le display indiquera le numéro de l'émetteur mémorisé et les symboles "LEAr";
5. Répetez l'opération à partir du point 3 si vous avez d'autres émetteurs à mémoriser;
6. Attendez 10 secondes jusqu'à ce que le display affiche "----": l'apprentissage est effectué.

Attention: Si vous possédez des télécommandes Rolling code déjà programmée, il est possible de programmer un nouvel émetteur en donnant une impulsion sur le bouton caché, le récepteur se met en mode apprentissage.

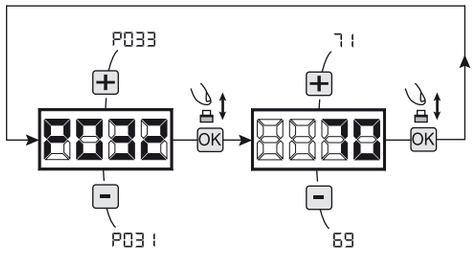


FR

8 Modification des paramètres de fonctionnement

Au cas où il serait nécessaire de modifier les paramètres de fonctionnement (par exemple force, vitesse etc....):

1. Parcourez avec les touches [+] et [-] jusqu'à visualiser sur le display le paramètre désiré (par ex. P032);
2. Confirmez en appuyant sur la touche [OK];
3. Réglez la valeur désirée avec les touches [+] et [-];
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche [OK] (le display indique le paramètre sélectionné précedemment).



Consultez la table à la page 46 pour vérifier la liste complète des "Paramètres de fonctionnement".

9 Programmation terminée

ATTENTION Une fois la programmation terminée, agissez sur les touches [+] et [-] jusqu'à ce que les initiales "---- " apparaissent.

Pour exécuter des opérations de "Programmation Avancée" (effacement des émetteurs, configuration entrée, etc...) allez à la page 41.

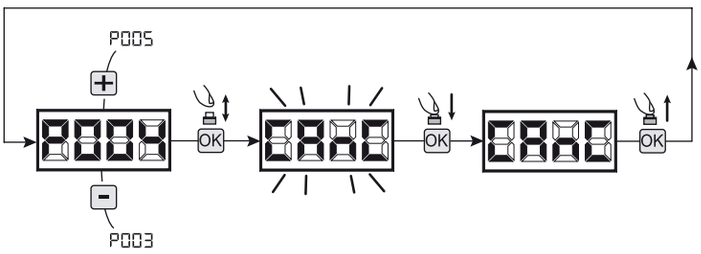
7 PROGRAMMATION AVANCÉE

Veuillez trouver ci-dessous certaines procédures de programmation concernant la gestion de la mémoire des émetteurs et la configuration avancée des entrées de commande.

1 Effacement des émetteurs mémorisés

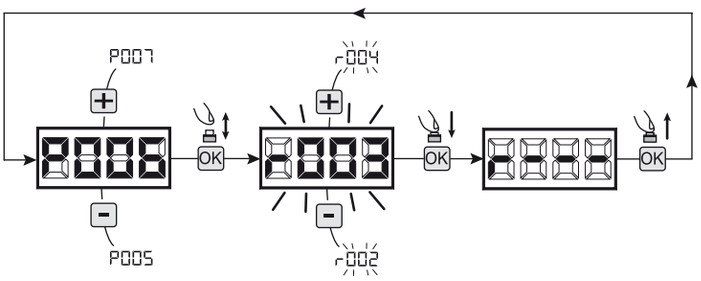
1.1 Effacement de tous les émetteurs

1. Parcourez les paramètres jusqu'à visualiser P004;
2. Appuyez sur la touche OK;
3. Lorsque les symboles "CAnC" clignotent, restez appuyé sur la touche OK;
4. Rélâchez la touche OK dès que les symboles "CAnC" deviennent fixent;
5. Tous les émetteurs mémorisés ont été effacés (le display affiche de nouveau P004).



1.2 Recherche et effacement d'un émetteur

1. Parcourez les paramètres jusqu'à visualiser P006;
2. Appuyez sur la touche OK;
3. Choisissez l'émetteur que vous désirez effacer par l'intermédiaire des touches + et - (es. r003);
4. Lorsque que les symboles "r003" clignotent, restez appuyé sur la touche OK;
5. Relâchez la touche OK dès que les symboles "r - - -" deviennent fixent;
6. L'émetteur séléctionné a été effacé (l'affichage indiquera de nouveau P006).

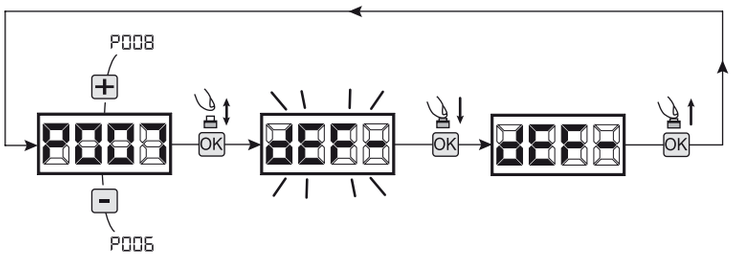


2 Restauration des paramètres de défaut

1. Parcourez les paramètres avec les touches + et - jusqu'à visualiser le paramètre P007;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche OK;
3. Lorsque les initiales "dEF-" clignotent, maintenez la touche OK;
4. Relâcher la touche OK lorsque celles-ci arrêtent de clignoter;
   Les paramètres de défaut sont rechargés pour la configuration en cours d'utilisation;
5. Une fois la manœuvre conclue, P007 apparaîtra sur l'écran.

Attention: Après avoir restauré les paramètres par défaut, vous devez exécuter la programmation de la platine à nouveau et vous devez ajuster tous les paramètres de fonctionnement, en particulier, n'oubliez pas de programmer correctement les paramètres de configuration du moteur (P028 - P029 - P030).

Attention: Pour les moteurs réversibles avec électrofrein, rappelez-vous de programmer P062=3 à la fin de la procédure.

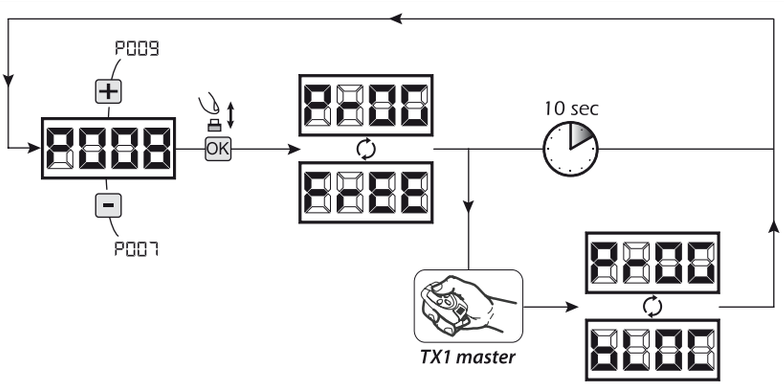


3 Blocage/Déblocage accès à la programmation

En utilisant une télécommande avec codage dip-switch (peu importe quel type d'émetteurs utilisés), il est possible de bloquer et débloquer l'accès à la programmation de la platine afin d'empêcher toute manipulation. Le réglage du dip-switch sur la télécommande constitue le code de blocage/déblocage vérifié par la platine.

3.1 Bloc accès à la programmation

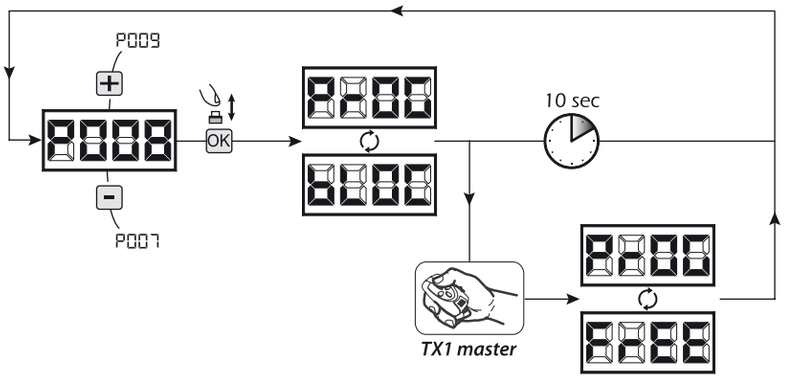
1. Faites défiler les paramètres avec les touches + et - jusqu'à ce que l'écran affiche P008;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche OK;
3. L'affichage affiche alternativement PrOG/FrEE pour indiquer que la platine est dans l'attente de la transmission du code de blocage;
4. Appuyer sur la touche CH1 du "TX master" dans les 10 secondes, l'écran affiche PrOG/bLOC avant de retourner à la liste des paramètres;
5. L'accès à la programmation est bloqué.



FR

3.2 Déblocage accès à la programmation

1. Faites défiler les paramètres avec les touches + et − jusqu'à ce que l'écran affiche P008;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche OK;
3. L'affichage affiche alternativement Pr0G/bL0C pour indiquer que la platine est dans l'attente de la transmission du code de déblocage;
4. Appuyer sur la touche CH1 du "TX master" dans les 10 secondes, l'écran affiche Pr0G/FrEE avant de retourner à la liste des paramètres;
5. L'accès à la programmation est débloqué.

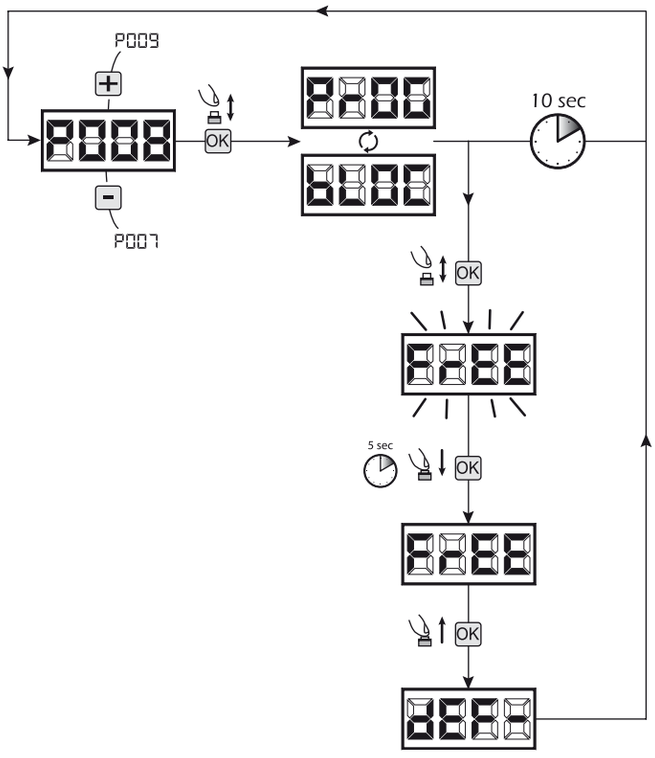


3.3 Déblocage accès à la programmation avec une réinitialisation globale

ATTENTION! Cette procédure implique la perte de tous les réglages mémorisés.

La procédure permet le déblocage de la platine même sans connaître son code de déblocage.
Suite à ce type de blocage, **il faudra exécuter de nouveau la programmation de la platine et le réglage de tous les paramètres de fonctionnement, en particulier, n'oubliez pas de programmer correctement les paramètres de configuration du moteur (P028 - P029 - P030)**. Il faudra aussi répéter la mesure des forces d'impact afin d'assurer la conformité de l'installation.

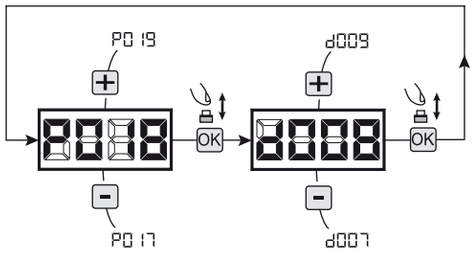
1. Faites défiler les paramètres avec les touches + et − jusqu'à ce que l'affichage affiche P008;
2. Accédez au paramètre en appuyant sur la touche OK;
3. L'écran affiche alternativement Pr0G/bL0C;
4. Appuyez sur la touche OK, l'écran affiche FrEE clignotant;
5. Appuyez de nouveau sur la touche OK et maintenez-la appuyée pour 5 secondes (en relâchant la touche avant que la procédure soit interrompue): l'affichage affiche FrEE fixe suivie par dEF−, avant de retourner à la liste des paramètres;
6. L'accès à la programmation est débloqué.



4 Configuration des entrées

Au cas où l'installation demamanderait des commandes différentes et/ou supplémentaires par rapport au à la configuration standard, il est possible de configurer chaque entrée pour le fonctionnement désiré (ex. START, PHOTO, STOP, ETC...).

1. Parcourez les paramètres jusqu'à visualiser ce qui correspond à l'entrée désirée:
   - P017=pour INPUT 1;
   - P018=pour INPUT 2;
   - P019=pour INPUT 3;
   - P020=pour INPUT 4;
   - P021=pour INPUT 5;
   - P022=pour INPUT 6;
2. Confirmez en appuyant sur la touche OK (par ex. P018);
3. Réglez la valeur correspondante au fonctionnement désiré avec les touches + et − (référez-vous au tableau "paramètres de configuration entrées" page 45);
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK (l'affichage indiquera de nouveau P018).
5. Exécutez le nouveau branchement à l'entrée que vous venez de reconfigurer.



5 Programmation terminée

ATTENTION Une fois la programmation terminée, agissez sur les touches + et − jusqu'à ce que les initiales "----" apparaissent.

8 MESSAGES AFFICHÉS SUR LE DISPLAY

MESSAGES D'ÉTAT		
Mess.	***Description***	
----	Portail fermé	
JL	Portail ouvert	
OPEn	Ouverture en course	
CLOS	Fermeture en course	
StEP	L'armoire attend une commande après une impulsion de start, en mode de fonctionnement pas-à-pas	
StOP	L'armoire a reçu une impulsion de stop	
rESP	Réinitialisation de la position actuelle: l'armoire de commande vient d'être réinitialisé après une panne de courant ou la porte a dépassé le nombre maximal d' inversions autorisées (80), sans arriver jamais à la butée de fermeture, ou le nombre maximum d'opérations consécutives (3) du dispositif anti-écrasement. La recherche des points de fins de course d'ouverture et après de fermeture en vitesse ralentie a été lancée.	
MESSAGES D'ERREUR		
Mess.	***Description***	***Solutions possibles***
ErrP	Erreur de position: La procédure de réinitialisation de la position n'est pas réussie. L'armoire de commande est en attente de commandes.	- Assurez-vous qu'il n'ya pas de frictions spécifiques et/ou des obstacles pendant la course; - Donnez une impulsion de START pour initialiser la manœuvre de configuration de la position; - Vérifiez que l'opération se termine correctement, en aidant manuellement, si nécessaire, la course de la/des porte/s; - Si nécessaire ajustez les valeurs de force et vitesse du/des moteur/s.
Err3	Photocellules et/ou dispositifs de sécurité extérieurs activés ou en panne.	Vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et/ou des photocellules installées.
Err4	Possible panne dû au circuit de puissance de l'armoire de commande.	Débranchez et branchez le courant. Donnez un ordre d'ouverture, si la signalisation se répète, remplacez l'armoire de commande.
Err5	Time-out course moteurs: Le /les moteur/s a/ont dépassé le temps de travail massimale (4min) sans s'arrêter jamais.	- Donnez une impulsion de START pour initialiser la manœuvre de configuration de la position; - Vérifiez que l'opération se termine correctement.
Err6	Time-out détection d'obstacles: Avec le dispositif anti-écrasement désactivé, la présence d'un obstacle qui empêche le mouvement de plus de 10 secondes a été quand même détectée.	- Assurez-vous qu'il n'ya pas de frictions spécifiques et / ou des obstacles pendant la course; - Donnez une impulsion de START pour initialiser la manœuvre de configuration de la position; - Vérifiez que l'opération est terminée avec succès.
Err7	Mouvement des moteurs non relevé.	Vérifiez le bon branchement des moteurs et leurs encodeurs; Vérifiez le bon positionnement des Jumpers J5 et J9 comme indiqué dans le schéma électricque. (seulement pour 24V); Si la signalisation se répète, remplacez l'armoire de commande.

9 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation,la conformité aux normes et réglements, en particulier la norme EN12445 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

9.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA** System résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe 2 "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Effectuez des tests d'ouverture et de fermeture de la porte en vous assurant que le mouvement du portails correspond à ce que vous aviez prévu. Nous suggérons d'effectuer différents tests pour évaluer la fluidité de la porte et les éventuels défauts de montage ou régulation;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12445 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

9.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 7) et effectuez la manœuvre manuelle du portails. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA** System seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

10 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA** System.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
nettoyage de l'électro-frein	6 mois

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	***Solutions possibles***
Quand vous activez la commande d'ouverture ou fermeture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas alimenté correctement. Vérifiez les connexions, les fusibles, l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les.Si le portail ne se ferme pas, contrôlez également si les photocellules fonctionnent correctement.
Quand vous activez la commande d'ouverture, le moteur entre en service mais le portail ne se déplace pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir Fig. 7).
	Contrôlez les dispositifs électroniques de réglage de la force et l'embrayage mécanique.
	Vérifiez que le moteur ne pousse pas dans la direction opposée, cela pourrait être déterminé par le branchement électrique du fin de course inverti.
Au cours de la manœuvre l'opérateur fonctionne par saccades, il est bruyant, il s'arrête à mi-chemin ou ne part pas.	Contrôlez les roues du portail et la glissière sur la quelle elles glissent; le mouvement ne doit pas être entravé.
	Il doit y avoir toujours du jeu entre la crémaillère et le pignon; vérifiez l'installation de la crémaillère.
	La puissance du motoréducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques du battant du portail; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.
	Si la fixation de l'opérateur fléchit ou est installée de façon inadéquate; réparez et/ou renforcez la fixation.

11 ÉLIMINATION DU PRODUIT

GULLIVER est composé par des matériaux de différents types, dont certains peuvent être recyclés (câbles électriques, plastiques, aluminium, etc..) tandis que d'autres doivent être éliminés (cartes et composants électroniques).

Procédez comme il suit:

1. Débranchez le courant;
2. Déconnectez et démontez tous les accessoires connectés. Suivez les instructions dans le sens inverse à celui décrit dans la section "Installation";
3. Retirez les composants électroniques;
4. Triez et éliminez les différentes matières en suivant scrupuleusement les règles en vigueur dans le Pays de vente.

ATTENTION Conformément à la Directive 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

	PAR.	PROCÉDURE	VALEURS SÉLÉCTIONNABLES
PROCÉDURES DE PROGRAMMATION	P001	Positionnement moteur 1	
	P002	Positionnement moteur 2	
	P003	Apprentissage course moteurs	
	P004	Effacement émetteurs	
	P005	Apprentissage émetteurs	
	P006	Recherche et effacement d'un émetteur	
	P007	Restauration des paramètres de fonctionnement	
	P008	Blocage accès à la programmation	
	P009	Apprentissage des dispositifs DE@NET connectés (actuellement non utilisé)	
	P010	Non utilisé	
	P011	Non utilisé	
	P012	Non utilisé	
	P013	Non utilisé	
	P014	Non utilisé	
	P015	Non utilisé	

	PAR.	DESCRIPTION PARAMÈTRE	VALEURS SÉLÉCTIONNABLES		VALEURS DE DEFAULT (pour des différents typologie d'installation)
					TYPE 00
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ENTRÉES	P016	Sélection type entrée INPUT_3	• 000: IN3 type=contact disponible • 001: IN3 type=resistance constante 8K2		000
	P017	Selection fonctionnement INPUT_1	• 000: NONE (non utilisé) • 001: START (start) • 002: PED. (piétons) • 003: OPEN (ouvre séparé) • 004: CLOSE (ferme séparé) • 005: OPEN_PM (ouvre homme présent) • 006: CLOSE_PM (ferme homme présent) • 007: ELOCK-IN (fonction électro-serrure. Voir P062) • 008: PHOTO 1 (photocellule 1) • 009: PHOTO 2 (photocellule 2) • 010: SAFETY 1 (barre palpeuse 1) • 011: STOP (bloc) • 012: FCA1 (fins de course ouverture Mot1) • 013: FCA2 (fins de course ouverture Mot2) • 014: FCC1 (fins de course fermeture Mot1) • 015: FCC2 (fins de course fermeture Mot2) • 016: SAFETY 2 (barre palpeuse 2)	**IN1**	001
	P018	Selection fonctionnement INPUT_2		**IN2**	002
	P019	Selection fonctionnement INPUT_3		**IN3**	010
	P020	Selection fonctionnement INPUT_4		**IN4**	008
	P021	Selection fonctionnement INPUT_5		**IN5**	012
	P022	Selection fonctionnement INPUT_6		**IN6**	014

						TYPE 00
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ENTRÉES	P023	Attribution CANAL 1 émetteurs		• 000: NONE (non utilisé) • 001: START (start) • 002: PEDESTRIAN (piétons) • 003: OPEN (ouvre séparé) • 004: CLOSED (ferme séparé) • 005: OPEN_PM (ouvre homme présent) • 006: CLOSED_PM (ferme homme présent) • 007: ELOCK-IN (fonction électro-serrure. Voir P062)	**CH1**	001
	P024	Attribution CANAL 2 émetteurs			**CH2**	000
	P025	Attribution CANAL 3 émetteurs			**CH3**	000
	P026	Attribution CANAL 4 émetteurs			**CH4**	000
	P027	Sélection type de codage du récepteur (correspondant à votre émetteur)		• 000: HCS fix-code • 001: HCS rolling-code • 002: Dip-switch		000
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION MOTEURS	P028	Sélection du type de moteurs		• 005: 6NET • 006: 9NET • 007: GULLIVER - REV		005
	P029	Non utilisé				000
	P030	Non utilisé				001
PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	P031	Régulation vitesse moteurs pendant le ralentissement en ouverture	**Attention:** Pour moteurs sans encodeur les vitesses pendant la course d'ouverture/fermeture (100%) et les vitesse de ralentissement d'ouverture/ fermeture (30%) sont fixes quelles que soient les valeurs définies.	15%tot.....100%tot		040
	P032	Régulation vitesse moteurs pendant la course en ouverture		15%tot.....100%tot		100
	P033	Régulation vitesse moteurs pendant la course en fermeture		15%tot.....100%tot		100
	P034	Régulation vitesse moteurs pendant le ralentissement en fermeture		15%tot.....100%tot		040
	P035	Régulation durée ralentissement en ouverture		0%tot.....80%tot		025
	P036	Régulation durée ralentissement en fermeture		0%tot.....80%tot		025
	P037	Régulation force moteur 1 en ouverture (si = 100% détection obstacle désactivé)	**Attention:** Pour les moteurs sans encodeur: lors du réglage de la force, la détection d'obstacles pendant le ralentissement est ignorée.	15%tot.....100%tot		050
	P038	Régulation force moteur 1 en fermeture (si = 100% détection obstacle désactivé)		15%tot.....100%tot		050
	P039	Non utilisé				/
	P040	Non utilisé				/
	P041	Régulation temps fermeture automatique (si = 0 fermeture automatique désactivée)		0sec.....255sec		000
	P042	Régulation temps fermeture automatique piétons (si = 0 fermeture automatique piétons désactivée)		0sec.....255sec		000
	P043	Régulation durée course piétons		5%tot.....100%tot		030

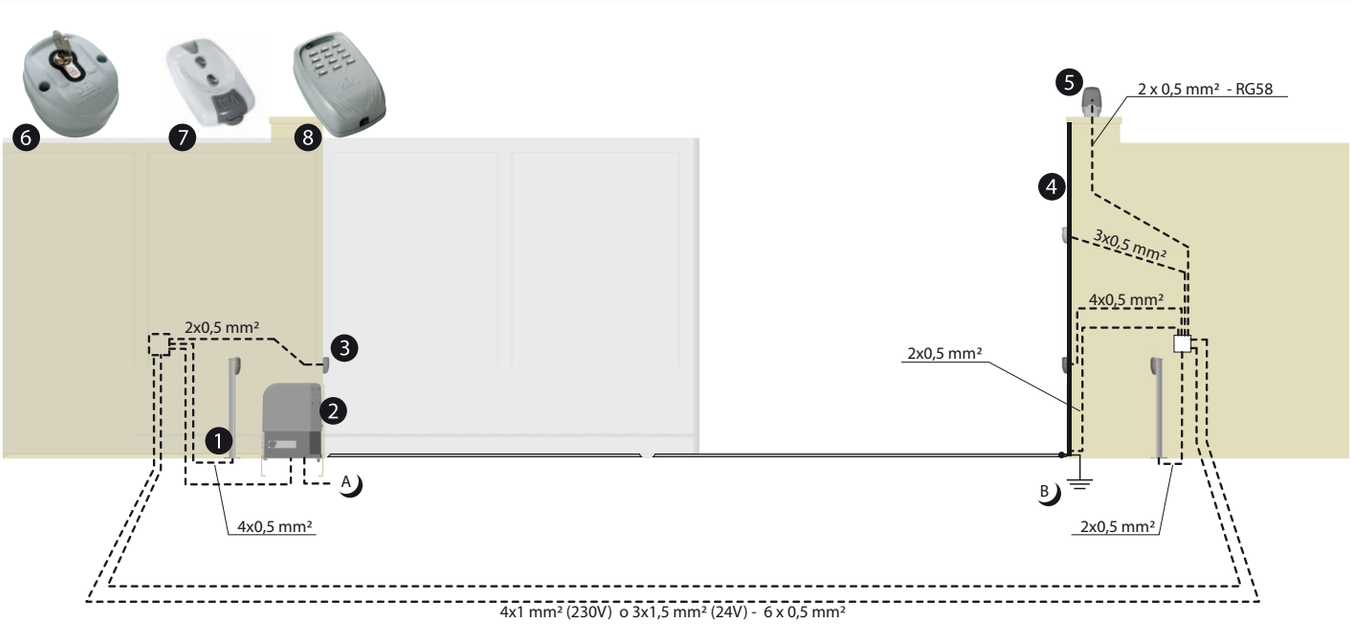
					TYPE 00
PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	P044	Régulation temps de preclignotement		0sec.....10sec	000
	P045	Non utilisé			/
	P046	Non utilisé			/
	P047	Fonction “immeuble en copropriété”: si cette fonction est activée, les entrées de commande en ouverture sont désactivées pour la durée complète de l’ouverture et du temps pause		• 000: “immeuble en copropriété” désactivée • 001: “immeuble en copropriété” activée	000
	P048	Fonction coup de bélier : si cette fonction est activée, avant chaque manœuvre d’ouverture les moteurs démarrent en fermeture pendant 1 seconde afin de faciliter le déverrouillage d’une éventuelle électro-serrure.		• 000: “coup de bélier” désactivée • 001: “coup de bélier” activée	000
	P049	Sélection modalité “inversion” (pendant la manoeuvre une impulsion inverse le mouvement) ou “pas-à-pas” (pendant la manoeuvre une impulsion arrête le mouvement. L’impulsion suivante fait demarrer le moteur dans le sens inverse).		• 000: “inversion” • 001: “pas-à-pas”	001
	P050	PHOTO 1	Fonctionnement entrée PHOTO: si=0 photocellule active en fermeture et avant chaque démarrage; si=1 les photocellules sont toujours habilitées; si=2 les photocellules sont habilitées seulement en fermeture. Une fois habilitée, l’activation de l’entrée PHOTO provoque: l’inversion (pendant la fermeture), l’arrêt (pendant l’ouverture), le blocage (quand le portail est fermé). Si=3-4-5, le fonctionnement est identique aux valeurs de 0-1-2, mais avec «ferme immédiatement» habilité: dans tous les cas, lors de l’ouverture et/ou le temps de pause, le retrait d’une éventuelle obstacle fait referme la porte automatiquement après un délai fixe de 5 sec.	• 000: photocellule active en fermeture et avant chaque démarrage • 001: photocellules toujours habilitées • 002: photocellules habilitées seulement en fermeture • 003: comme 000, mais avec “ferme immédiatement” habilité • 004: comme 001, mais avec “ferme immédiatement” habilité • 005: Comme 002, mais avec “ferme immédiatement” habilité	002
	P051	PHOTO 2			000
	P052	Fonctionnement du contact disponible: - Si=0 “voyant portail ouvert fixe” (contact toujours fermé quand le portail est en mouvement ou lorsqu’il est ouvert, il s’ouvre à nouveau uniquement à la fin d’une manœuvre de fermeture). - Si>1 “lumière de courtoisie” (sortie ON pendant chaque mouvement, OFF quand le moteur s’arrête, après le retard établit).		• 000: “voyant portail ouvert fixe” • >001 : retard à l’extinction “lumière de courtoisie” (2sec.....255sec)	000
	P053	Non utilisé			/
	P054	Fonction “démarrage progressif”: les moteurs accélérent progressivement jusqu’à atteindre la vitesse sélectionnée, en évitant des démarrages brusques. **Attention:** Pour moteurs sans encodeur, le paramètre sera ignoré.		• 000: “démarrage progressif ” désactivée • 001: “démarrage progressif” activée • 002: “démarrage progressif lent” activé	001
	P055	Régulation durée de l’ inversion sur obstacle (détecté par le capteur anti-écrasement interne ou par l’activation de l’entrée SAFETY/SECURITE): si=0 le moteur exécute l’inversion complète, si>0 indique la durée (formulé en sec) de la course, après l’inversion suite à la présence d’un obstacle pendant l’ouverture.		• 000: inversion complète sur obstacle • >000: durée de l’inversion sur obstacle (1sec.....10sec)	000
	P056	Régulation durée de l’ inversion sur obstacle (détecté par le capteur anti-écrasement interne ou par l’activation de l’entrée SAFETY/SECURITE): si=0 le moteur exécute l’inversion complète, si>0 indique la durée (formulé en sec) de la course, après l’inversion suite à la présence d’un obstacle pendant en fermeture.		• 000: inversion complète sur obstacle • >000: durée de l’inversion sur obstacle (1sec.....10sec)	000
	P057	Facilitation de déblocage manuel: Si≠0, après la détection de la butée de verrouillage, le moteur 1 effectue une brève inversion pour soulager la pression sur la butée, et donc pour faciliter le déblocage manuel. La valeur de réglage indique la durée de l’inversion. Si=0 fonction désactivée		• 000: Facilitation de déblocage désactivée • >000: Facilitation de déblocage activée avec durée pareil à: (1x25ms.....40x25ms) **(seulement pour Type 0)**	000
	P058	Non utilisé			/
	P059	Non utilisé			/

					TYPE 00
PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	P060	Non utilisé		Non utilisé	/
	P061	Non utilisé			/
	P062	Fonctionnement sortie électro-serrure: si=0 sortie “boost” pour alimentation électro-serrure art. 110, Si=1 sortie 24V commandée par une entrée ELOCK_IN en modalité impulsive, Si=2 sortie 24V commandée par une entrée ELOCK_IN en modalité pas-à-pas, Si=3 Sortie électrofrein pour moteurs réversibles, Si=4 sortie 24V pour alimentations élettro-serrure avec un relais externe, Si=5 sortie 24V pour alimentation électro-aimants pour barrières, Si>5 sortie 24V commandée par une entrée ELOCK_IN en modalité temporisée (la valeur programmée indique le retard d’extinction en seconds).		• 000: “Sortie “boost” pour électro-serrure pour art.110 • 001: “Sortie impulsive 24V ⎓ max 5W • 002: “Sortiepas-à-pas 24V ⎓ max 5W • 003: “Sortie électro-frein pour moteurs réversibles • 004: “Sortie alimentation électro-serrures avec un relais externe • 005: “Sortie alimentation électro-aimants pour barrières • >005: “Sortie temporisée 24V ⎓ max 5W (6sec.....255sec)	000
	P063	Inversion diréction de marche : si=1 inverse automatiquement les sorties ouvre/ferme des moteurs et les entrées fins de course ouverture/fermeture, en évitant de modifier les cabalages en cas d’installation du moto-réducteur en position inversée par rapport au standard.		• 000: “Installation standard • 001: “Installation inversée	000
	P064	Multiplicateur compteur manœuvres: il multiplie le nombre des manœuvres suite à la mise à jour du compteur opérations totales. Pour visualiser les valeurs des deux compteur manœuvres, se reporter à la section “Visualisation de l’état des entrées et compteur-manœuvres.		• 000: “x100 • 001: “x1000 • 002: “x10000 • 003: “x100000	001
	P065	Compteur manœuvres maintenance: Si=0 réinitialise le compteur et désactive la demande d’intervention, si>0 indique le nombre de manœuvres (x 500) à effectuer avant que l’armoire de commande exécute un pré-clignotement de 4 secondes additionnelles pour indiquer la nécessité d’entretien supplémentaire. Par exemple.: Si P065=050, nombre de manœuvres = 50x500=25000. **Attention:** Avant de définir une nouvelle valeur du compte-manœuvres de maintenance, le même doit être réinitialisé en configurant P065 = 0 et, seulement plus tard, P065 = “nouvelle valeur”.		• 000: “Demande de maintenance: déshabilitée • >000: “Nombre de manœuvres (x 500) pour demande de maintenance (1.....255)	000
	P066	Sélection du fonctionnement sortie clignotant: Si=0 sortie clignotant intermittente; Si=1 sortie clignotant fixe (pour clignotants avec circuit intermittent intérieur).		• 000: “sortie clignotant intermittente • 001: “sortie clignotant fixe	001
	P067	SAFETY 1	Fonctionnement entrée SFT: si=0 barre palpeuse toujour active, si=1 barre palpeuse active seulement en fermeture; si=2 barre palpeuse active seulement en fermeture et avant chaque démarrage; si=3 barre palpeuse active seulement en ouverture; si=4 barre palpeuse active seulement en ouverture et avant chaque démarrage; Comme pour la detection d’obstacle électronique, les valeurs d’inversions suite à l’activation des dispositifs de sécurité SFT1 et SFT2, sont sélectionées par les paramètres P055 (Réglage durée de l’inversion sur obstacle en ouverture) et P056 (Réglage durée de l’inversion sur obstacle en fermeture)	• 000: “barre palpeuse toujours activée • 001: “barre palpeuse active seulement en fermeture • 002: “barre palpeuse active seulement en fermeture et avant chaque démarrage • 003: “barre palpeuse active seulement en ouverture • 004: “barre palpeuse active seulement en ouverture et avant chaque démarrage	000
	P068	SAFETY 2			000
	P069	Arrêt retardé sur fin de course: le fonctionnement du moteur est arrêté 1,5 sec. après la detection du fin de course. Si pendant ce retard la butée de fermeture est détectée, le fonctionnement du moteur est arrêté immédiatement.		• 000: “arrêt retardé sur fin de course désactivée • 001: “arrêt retardé sur fin de course activée	000
	P070	Réglage de la durée de la puissance maximale au démarrage **Attention:** si “démarrage progressif lent” activé, le réglage de la durée de la puissance au démarrage est désactivée indépendamment de la valeur dans le paramètre P070.		• 000: “durée de la puissance au démarrage désactivée (durée de la puissance au démarrage au niveau minimum) • 00X: “durée de la puissance au démarrage jusqu’à 1,5 sec (X*6ms)	008
	P071	Non utilisé			/
	P072	Non utilisé			/
	P073	Non utilisé			/
	P074	Non utilisé			/
	P075	Non utilisé			/

Esempio di installazion tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przyład standardowego systemu automatyzacji - Пример типовой установки

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisation, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации , которые действительны для типовой системы , но , очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации.

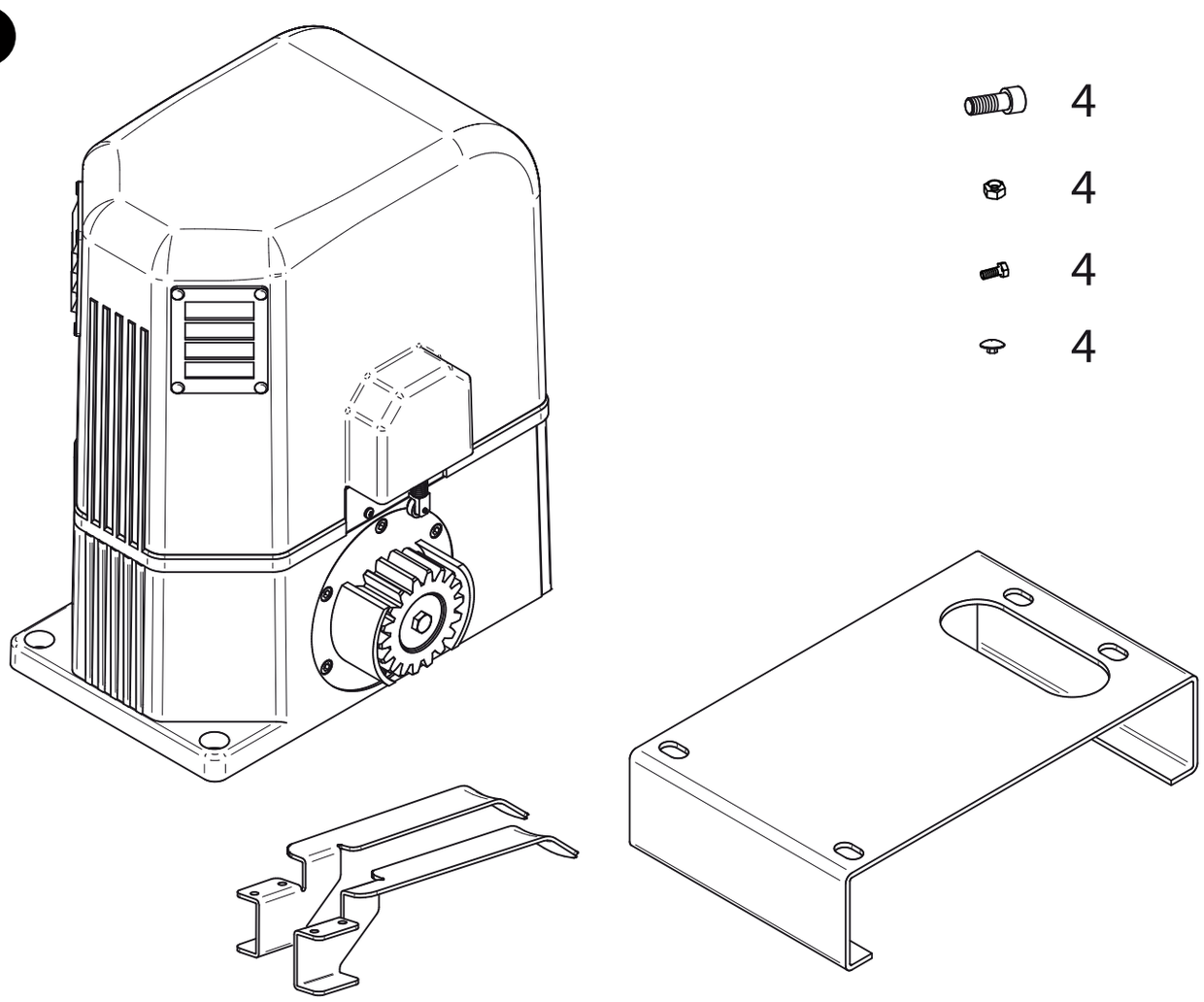
Pos.	Descrizione	Description	Description	Descripción	Descrição	Opis	Описание
1	Colonnina Pilly 60	Pilly 60 column	Colonnette Pilly 60	Columna Pilly 60	Coluna Pilly 60	Kolumienka Pilly 60	Стойка Pilly 60
2	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER
3	Fotocellule 104 Lux	104 Lux photocells	Photocellules 104 Lux	Fotocélulas 104 Lux	Fotocélulas 104 Lux	Fotokomórki 104 Lux	Фотоэлементы 104 Lux
4	Bordo sensibile	Safety edge	Bord sensible	Borde sensible	Dispositivo sensível de protecção	Listwą bezpieczeństwa	Чувствительный борт
5	Lampeggiante	Flashing light	Clignotant	Lámpara dest.	Intermitente	Lampa Ostrzegawcza	Световой индикатор
6	Selettore a chiave antiscasso KYO	Anti lock-picking key switch KYO	Sélecteur à clé anti-intrusion KYO	Selector a llave antisabotaje KYO	Interruptor de chave burglar KYO	Przełącznik kluczowy wandaloodporny KYO	Замковый выключатель KYO
7	Radiocomando	Remote-control	Radiocommande	Radiocomando	Comando via rádio	Nadajnik	Брелок
8	Digirad	Digirad	Digirad	Digirad	Digirad	Digirad	Цифровая клавиатура



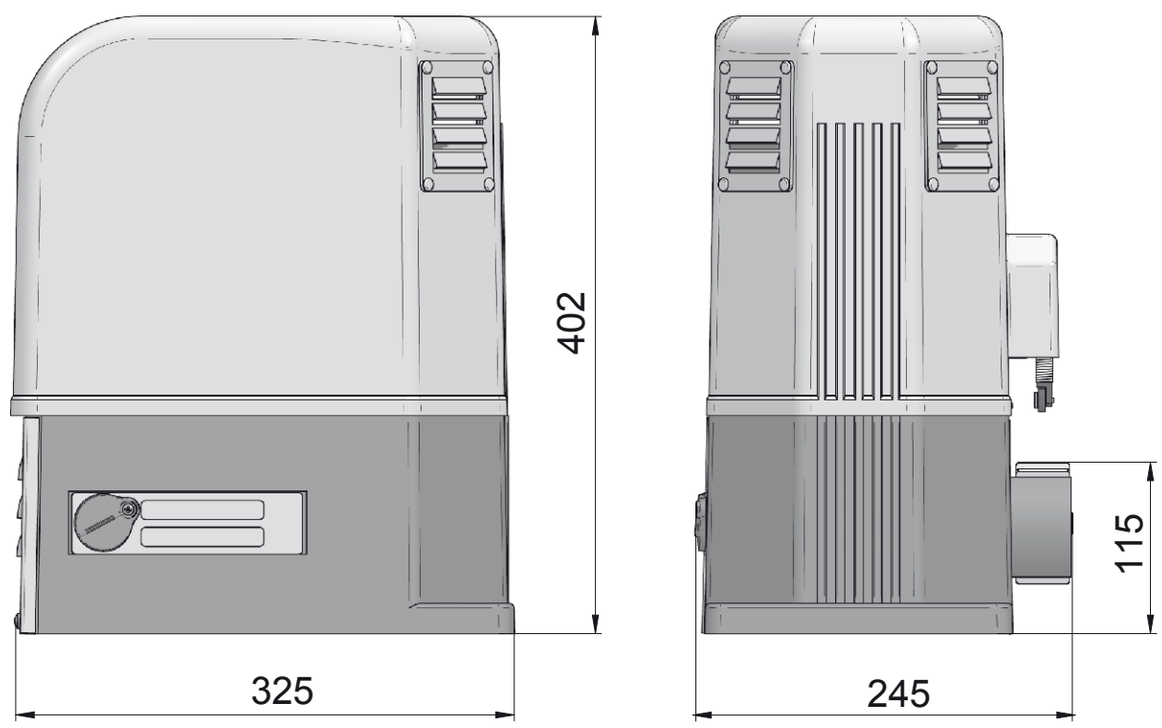
A) Collegarsi alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm. - Make the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - Connectez-vous au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - Ligue na rede de 230 V. ± 10% 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - Podłączyć się do sieci 230 V ± 10% 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - Подключайтесь к сети 230V ± 10% 50-60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше.

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas - Uziemić wszystkie elementy metalowe - Все металлические части должны быть заземлены.

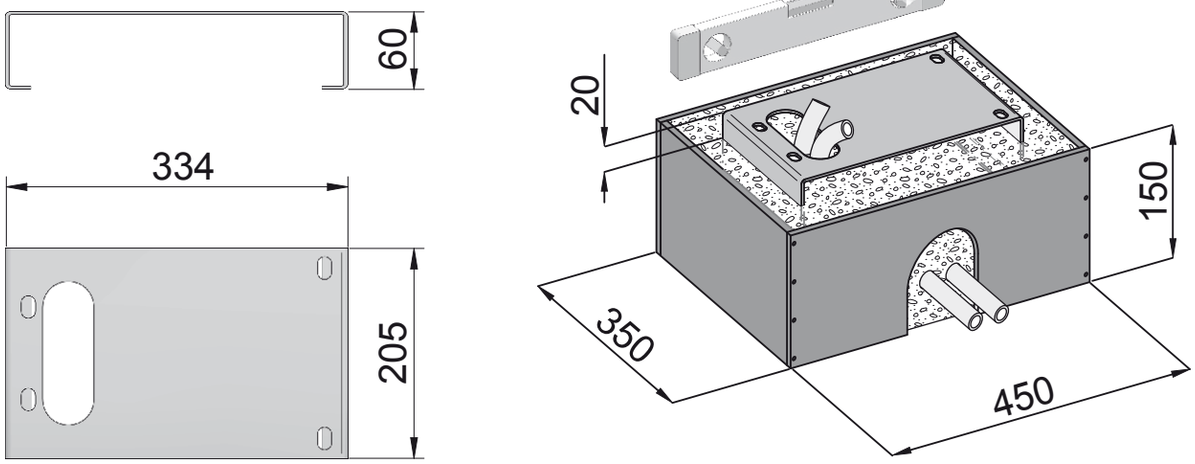
1



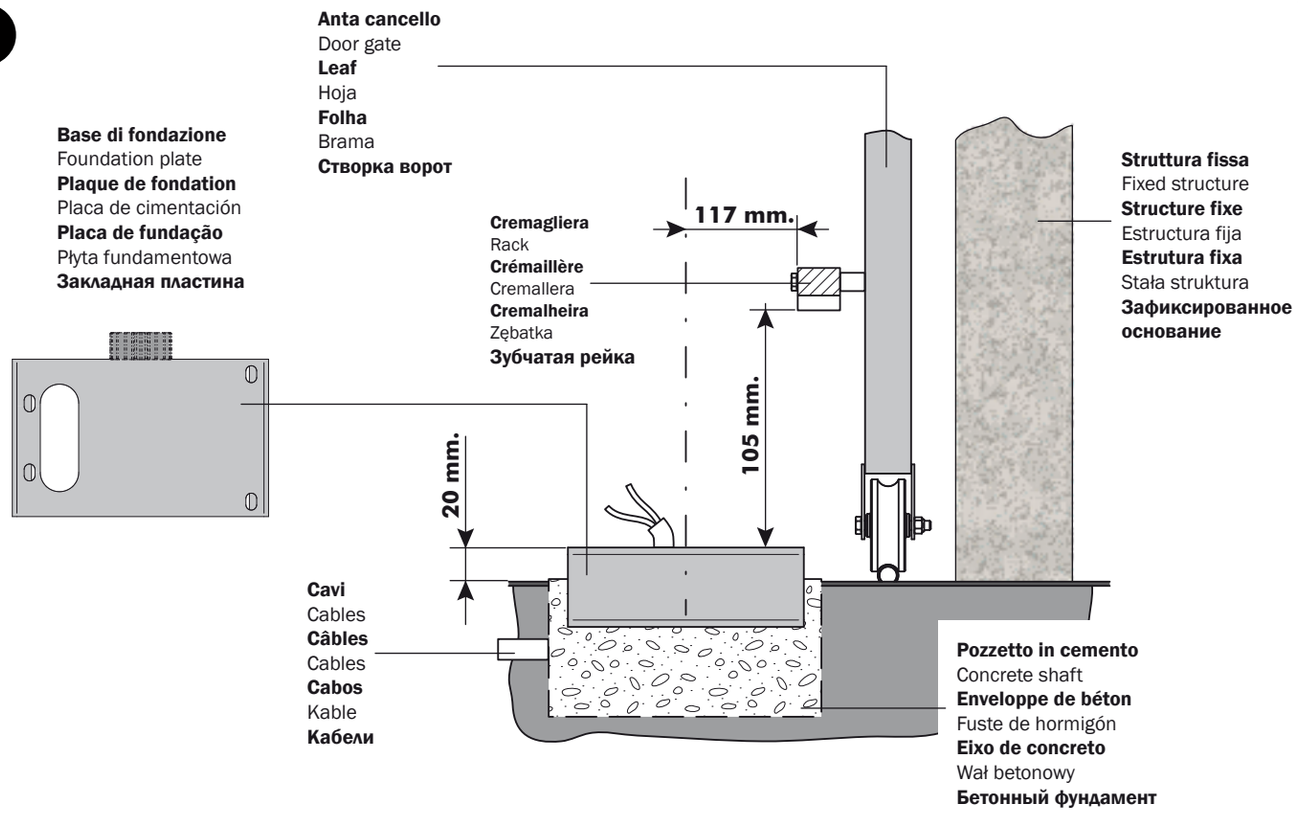
2



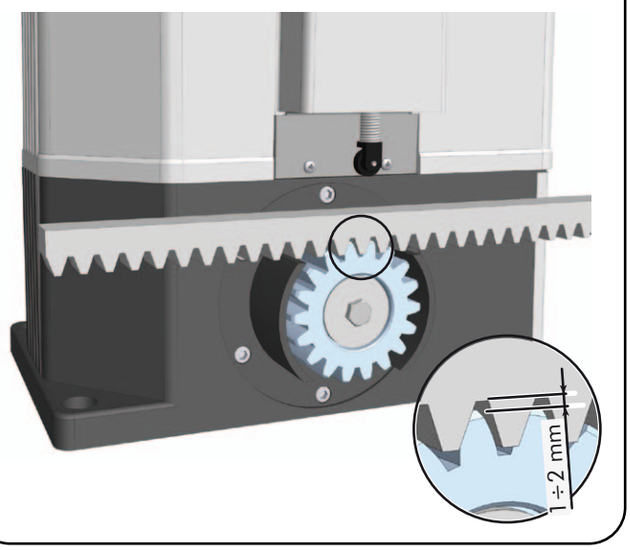
3


60
334
205
20
150
350
450

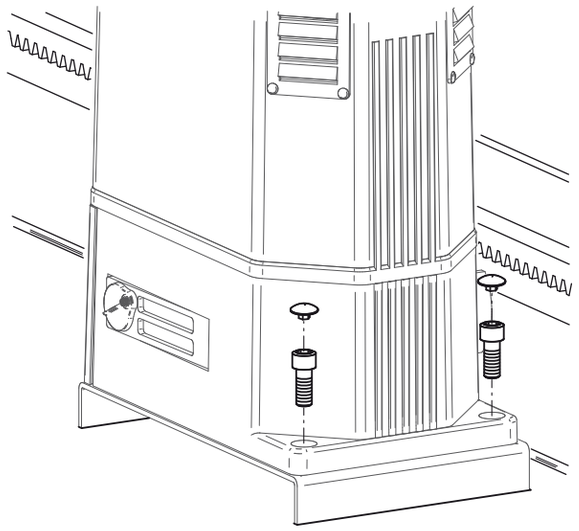
4


Anta cancello
Door gate
Leaf
Hoja
Folha
Brama
Створка ворот
Base di fondazione
Foundation plate
Plaque de fondation
Placa de cimentación
Placa de fundação
Płyta fundamentowa
Закладная пластина
Cremagliera
Rack
Crémaillère
Cremallera
Cremalheira
Zębatka
Зубчатая рейка
117 mm.
105 mm.
20 mm.
Struttura fissa
Fixed structure
Structure fixe
Estructura fija
Estrutura fixa
Stała struktura
Зафиксированное основание
Cavi
Cables
Câbles
Cables
Cabos
Kable
Кабели
Pozzetto in cemento
Concrete shaft
Enveloppe de béton
Fuste de hormigón
Eixo de concreto
Wał betonowy
Бетонный фундамент

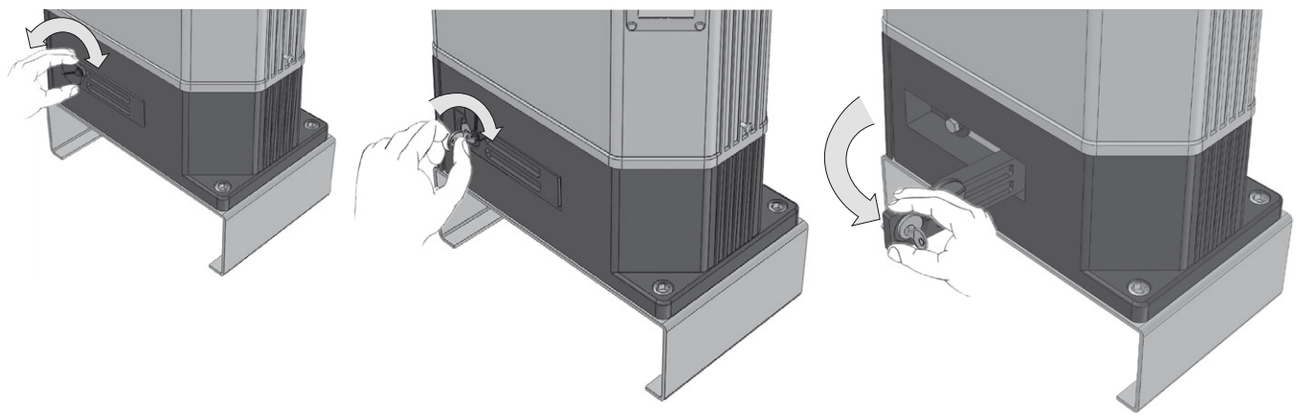
5



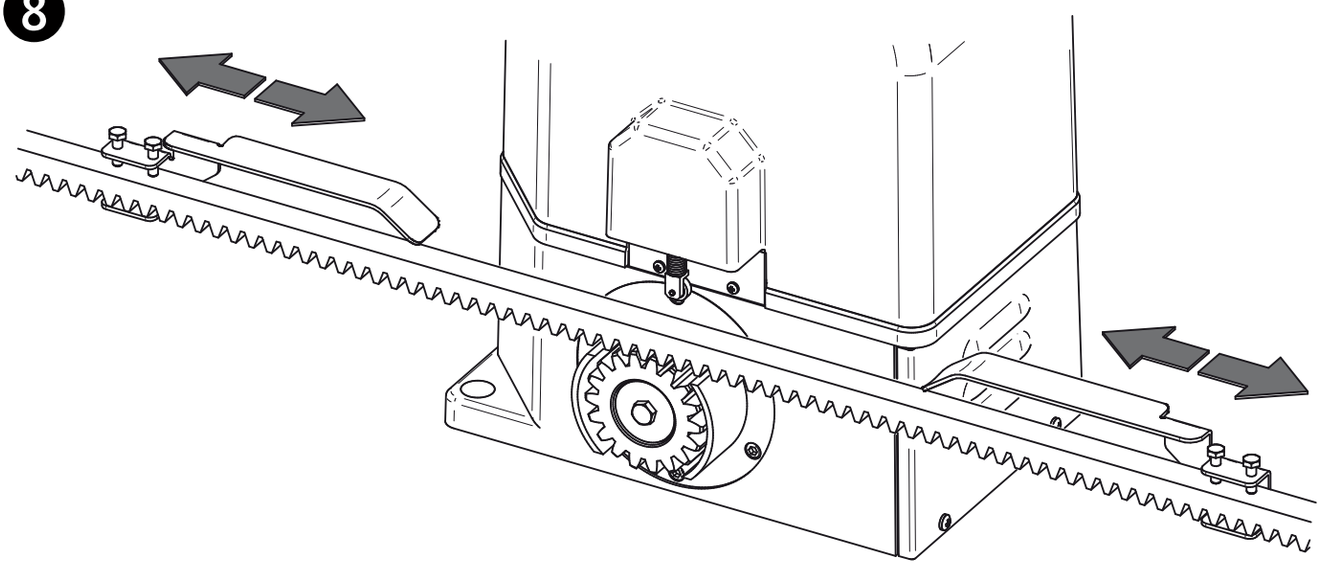
6



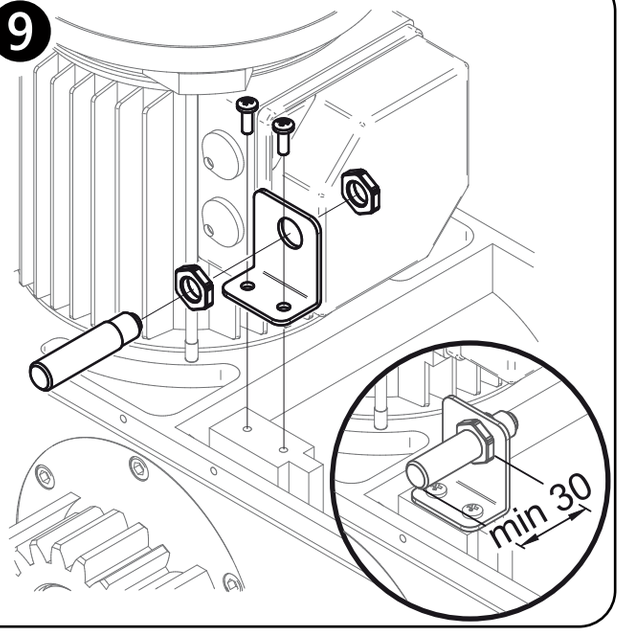
7



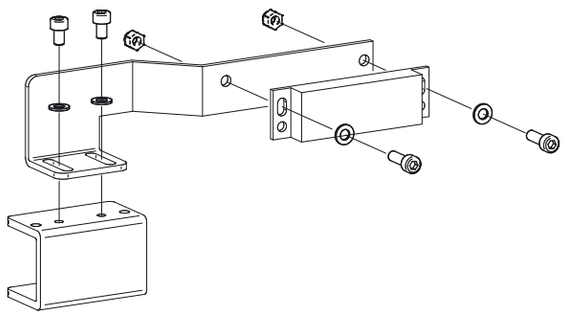
8



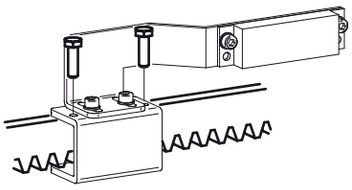
9



10



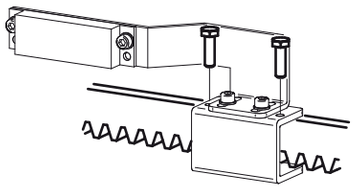
11



FCC 1

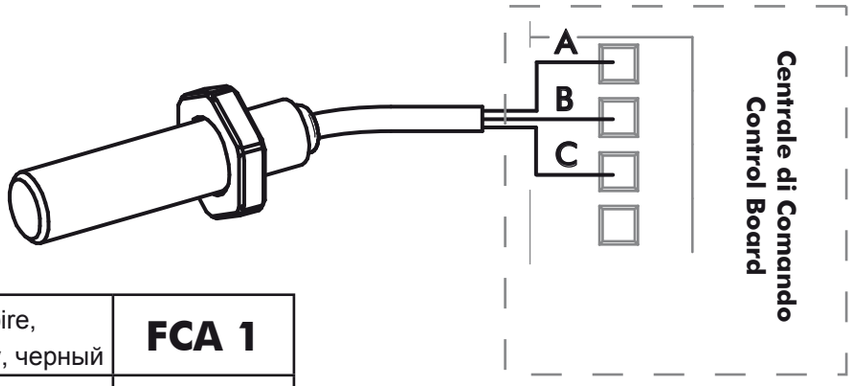
Finecorsa magnetico di chiusura **(azzurro)**
Closing magnetic limit switch (**light blue**)
Fin de course magnétique de fermeture (**bleu**)
Final de carrera magnético de cierre (**azul**)
Fim-de-curso de fecho magnético (**azul**)
Wyłączniki krańcowe magnetyczne na zamykaniu (**niebieski**)
Магнитный концевой выключатель на закрытие (**светло-голубой**)

FCA 1



Finecorsa magnetico di apertura **(verde)**
Opening magnetic limit switch (**green**)
Fin de course magnétique d'ouverture (**vert**)
Final de carrera magnético de apertura (**verde**)
Fim-de-curso de abertura magnético (**verde**)
Wyłączniki krańcowe magnetyczne na otwieraniu (**zielony**)
Магнитный концевой выключатель на открытие (**зеленый**)

12



A	Nero, Black, Noire, Negro, Preto, Czarny, черный	**FCA 1**
B	Blu, Blue, Bleu, Azul, Azul, Niebieski, синий	**COM**
C	Marrone, Brown, Marron, Marrón, Marrom, Brąz, коричневый	**FCC 1**

Tabella “ACCESSORI PRODOTTO”, Table “PRODUCT ACCESSORIES”, Tableau “ACCESSOIRES PRODUITS”,
Tabla “ACCESORIOS PRODUCTO”, Tabela “ACESSÓRIOS DO PRODUTO”, Tabell “AKCESORIA DODATKOWE”, Таблица “АКСЕССУАРЫ”.

Article **Code**	**Descrizione, Description, Description, Descripción, Descrição, Opis, Описание**	
111 619000		Cremagliera in NYLON NYLON rack Crémaillère NYLON Cremallera NYLON Cremalheira NYLON Listwą zębata NYLONOWA Нейлоновая зубчатая рейка
112 126001		Cremagliera ZINCATA 22x22 ZINC PLATED rack 22x22 Crémaillère ZINGUÉE 22x22 Cremallera GALVANIZADA 22x22 Cremalheira ZINCADA 22x22 Listwą zębata METALOWA do spawania 22x22 Зубчатая рейка оцинкованная 22x22
113 126000		Cremagliera ZINCATA 30x12 ZINC PLATED rack 30x12 Crémaillère ZINGUÉE 30x12 Cremallera GALVANIZADA 30x12 Cremalheira ZINCADA 30x12 Listwą zębata METALOWA do przykręcenia 30x12 Зубчатая рейка оцинкованная 30x12

GULLIVER

IT

ISTRUZIONI PER L'UTENTE FINALE

Questa guida è espressamente realizzata per gli utenti dell'automatismo; l'installatore ha il compito di consegnarla ed illustrarla ad un responsabile dell'impianto il quale si preoccuperà dell'informazione a tutti gli altri utenti. E' importante che queste istruzioni siano conservate e rese facilmente disponibili.

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Contattare regolarmente l'installatore per la manutenzione programmata ed in caso di guasto.

REGOLE DI SICUREZZA

1. Durante il funzionamento dell'automatismo rimanere sempre ad una adeguata distanza di sicurezza e non toccare alcun elemento.
2. Impedire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'automatismo.
3. Eseguire i controlli e le ispezioni previste nel programma di manutenzione; nel caso di funzionamento anormale non utilizzare l'automatismo.
4. Non smontare parti! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato
5. Può accadere che l'operazione di sblocco si debba realizzare in situazioni di emergenza! Istruire bene tutti gli utenti sul funzionamento dello sblocco e sull'ubicazione delle chiavi di sblocco.

SBLOCCO DI GULLIVER

Tutti i modelli di GULLIVER sono dotati di un dispositivo di sblocco; il funzionamento di tale dispositivo è il seguente. Una volta aperta la serratura posta sulla maniglia (protetta dal coperchietto in plastica) la leva va girata nel senso indicato; a questo punto il riduttore è sbloccato e il cancello, in assenza di altri impedimenti è libero nei suoi movimenti. Il procedimento inverso, ruotare la leva fino a fine corsa e chiusura della serratura (ricordarsi di proteggere la serratura con l'apposito coperchietto), riporta GULLIVER in condizioni di lavoro.

PULIZIA ED ISPEZIONI

L'unica operazione che l'utente può e che deve fare è quella di rimuovere da GULLIVER foglie, rami e ogni altro detrito che ne ingombri il movimento. Attenzione! Operare sempre in mancanza di tensione!

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia sui nostri prodotti è di 24 mesi dalla data di installazione. La garanzia è limitata esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi. La garanzia non è valida se i prodotti sono stati manomessi, modificati, installati in modo non corretto o privi di etichetta di identificazione con codice e data di produzione.

EN

INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

SAFETY RULES

1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Prevent children from playing near the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.

GULLIVER RELEASE MECHANISM

All GULLIVER models have an unlocking system; the working of this system is the following: after unlocking the lock on the handle (protected by a plastic cover) turn the lever in the direction shown in figure; the operator is now unlocked and, if no obstructions hinder its movement, the gate can now move freely. The opposite procedure, that is the rotation of the lever up to the limit switch and the locking of the lock (remember to protect the lock with the appropriate cover) returns GULLIVER to its normal working conditions.

CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the gate's free movement. Warning! Always disconnect the power supply whenever performing operations on the gate!

TERMS OF WARRANTY

Our products are covered by warranty for 24 months from the date of installation. Coverage is limited exclusively to the free repair or replacement of parts recognised as defective. Warranty coverage will not be provided whenever the products have been tampered with, modified or installed incorrectly or whenever the identification labels with the respective codes and production dates are missing.

FR

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

DÉVERROUILLAGE DE GULLIVER

Tous modèles du GULLIVER sont équipés d'un dispositif dedéverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant: une fois que la serrure (protégée par le capot en plastique) qui est positionnée sur la poignée est ouverte, il faut tourner le levier dans le sens indiqué sur figure; le motoréducteur est alors déverrouillé et le portail, sans autres entraves, est libre de manœuvrer. Le procédé inverse, soit la rotation du levier jusqu'à la fin de sa course et la fermeture de la serrure (rappelez-vous de protéger la serrure avec le capot prévu à cet effet) ramène GULLIVER dans ses conditions de travail.

NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser REV des feuilles, des brindilles et de tout autre détritus qui pourrait entraver sa manoeuvre. Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie sur nos produits est de 24 mois à compter de la date d'installation. La garantie concerne exclusivement la réparation ou le remplacement gratuit des pièces qui ont été reconnues défectueuses. La garantie n'est pas valable si les produits ont été manipulés, modifiés, installés d'une manière incorrecte ou débarrassés de leur étiquette d'identification portant leur code et la date de production.

ES

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

REGLAS DE SEGURIDAD

1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. Impedir que los niños jueguen en las inmediatas cercanías del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.

DESBLOQUEO DE GULLIVER

Todos los modelos del GULLIVER están equipados con un dispositivo de desbloqueo; Una vez abierta la cerradura que hay en la menecilla (protegida con una cobertura plástica) la leva se gira en el sentido fijado. En este punto el reductor está bloqueado y la puerta en ausencia de otros impedimentos está libre para su movimiento. El procedimiento inverso rotar la leva hasta el final de carrera en cierre de la cerradura (acordarse de proteger la cerradura con el respectivo protector) vuelve GULLIVER a estar en condiciones de trabajo.

LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de eliminar hojas, ramas u otros desechos que obstaculicen el movimiento de GULLIVER. ¡Cuidado! ¡Trabajar siempre en ausencia de tensión!

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía de nuestros productos dura 24 meses desde la fecha de instalación. La garantía se limita exclusivamente a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas defectuosas. La garantía no es válida si los productos han sido forzados, modificados, instalados incorrectamente o carentes de etiqueta de identificación con código y fecha de producción.